

# Vranjanka (Šano dušo)

Serbien

The musical score is written in 7/8 time and consists of four systems. System A shows the vocal line with chords cm, D7, G7, cm, D7, and G. System B shows the vocal line with chords cm, D7, and G, and lyrics in Serbian and German. System C shows the piano accompaniment with chords C, G, D7, and G, and lyrics in Serbian and German. System D shows the piano accompaniment with chords G, D, C, D, and G, and lyrics in Serbian and German.

/ Šano dušo, Šano mori, otvori mi vrata /  
Otvori mi, Šano, vrata, da ti tam dukata.

Šana, meine Seele, öffne mir die Tür  
Öffne mir die Tür, damit ich dir Geld geben kann

**Refrain:** Oj lele lele le, izgore za tebe,  
Izgore mi Šano, srce za tebe

Oj lele, ich brenne für dich  
Es brennt mein Herz für dich, Šana

/ Noć li hodi, divna Šano, ja si tuga vijem /  
Ubavinja tvoja, Šano, ne da mi da spijem.

Wenn die Nacht kommt, schöne Šana, bin ich  
unruhig vor Traurigkeit  
Deine Schönheit, Šana, läßt mich nicht schlafen.

/ Tvoje lice belo, Šano, sneg je sa planine. /  
Tvoje čelo gidi, Šano, kako mesečina.

Dein helles Gesicht ist wie Schnee von den Bergen  
Deine Stirn ist wie Mondlicht

/ Ona usta tvoja, Šano, kako rujna zore. /  
Ono oko, dušo moja, mene me izgore.

Dein Mund ist wie der rote Sonnenaufgang  
Dein Auge, meine Seele, verbrennt mich.